Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 58 (1940)

Heft: 240

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern Samstag, 12. Oktober 1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Samedi, 12 octobre 1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58me année

Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft — Supplément mensuel: La Vie économique — Supplemento mensile: La Vita economica

N° 240

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration: Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 240

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 63951—64007.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 2 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Sammlung und Verwertung von Altstoffen und Abfällen. Ordonnance n° 2 du département fédéral de l'économie publique concernant la récupération et l'utilisation des déchets et matières usagées.
Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Deutschen Reiche zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der direkten Steuern und der Erbschaftssteuern, vom 15. Juli 1931. Convention entre la Confédération suisse et le Reich allemand en vue d'éviter la double imposition en matière d'impôts directs et d'impôts sur les successions, conclue le 15 juillet 1931.
Poststücke im Durchgang über Deutschland. Colis postaux en transit par l'Allemagne.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.) (VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.) (O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1747[1])

Liquidationseröffnung. — 2. Publikation.

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Müller August, sel., von Zürich und Luzern, gewesener Inhaber der Einzelfirma August Müller, vorm. Ariger & Müller, Eglins Nachfolger, Graphische Anstalt, Lithographie, Steindruckerei, Paradiesgässli 6, Luzern. Besitzer der Liegenschaft Haus Nr. 263, Grundstück Nr. 143, Plan 40, Stadtgemeinde Luzern, rechtes Ufer.
Datum der Liquidationseröffnung: 10. September 1940, infolge Erbschaftsausschlagung.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 16. Oktober 1940, nachmittags 2¼ Uhr, im Hotel Pfistern, am Kornmarkt, in Luzern.
Eingabefrist: Bis 16. Oktober 1940.
N.B. Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits an öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabestellung enthoben, haben jedoch binnen der Eingabefrist die Ausweise gemäss Art. 232 SchKG. einzureichen.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1804)

Faillite: Horesag, exploitant le restaurant «Auberge du Vieux-Bois» et l'hôtel «Carlton», 12, Avenue de la Paix, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 septembre 1940.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 18 octobre 1940, à 11 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 12 novembre 1940.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1790)

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.

Gemeinschuldner: Schneider Gustav, früher Wirt zum Café du Midi, nun Florastrasse 30, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1940.
Depositionsfrist: Bis und mit 22. Oktober 1940.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, falls nicht ein Gläubiger innert obiger Depositionsfrist für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 150.— leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (1783)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la Société en nom collectif Hofer Sœurs, Hôtel-Pension et Tea-Room, les Avants-sur-Montreux, par ordonnance rendue le 27 septembre 1940, par le Président du Tribunal de Vevey a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 4 octobre 1940 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 octobre 1940 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 200.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1805)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Joutec S. A., ayant son siège à Genève, Rue du Stand 3 bis, par ordonnance rendue le 20 août 1940 par le Tribunal de Première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 9 octobre 1940 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 octobre 1940 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en fr. 300.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1791[2])

Im Konkurse über Schuler Otto, wohnhaft Werdgässchen 65, in Zürich 4, Inhaber der Autogarage an der Birmensdorferstrasse Nr. 55 a, in Zürich 4, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 22. Oktober 1940 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, da sonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1792)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner: Klopfstein-Schwab Gottlieb, Spezierer und Milchhändler, Brühlstrasse Nr. 25, Biel 7.
Anfechtungsfrist: 22. Oktober 1940.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1802)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über die Fourni-Tailleur A.-G., Futterstoffe und Zutaten en gros, Luzern, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1793)

Gemeinschuldnerin: Muttach Klara, Modes, Geschäft: Neugasse Nr. 54, St. Gallen, wohnhaft Mühlensteg 8, St. Gallen; landesflüchtig.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 21. bis 30. Oktober 1940.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1794)

Schluss des ordentlichen Verfahrens.

Gemeinschuldner: Cardinaux Gustav, elektrische Installationen, Lorrainestrasse 8, in Bern.
Datum des Schlusses: 8. Oktober 1940.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1795)

Gemeinschuldnerin: Kocher & Co., Kollektivgesellschaft, Fabrikation und Vertrieb von Farbenbindemitteln, Mattölen, plastischen Massen und Kitten, Hegenheimerstrasse 24, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 4. Oktober 1940.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (1787)

Clôture de liquidation de succession.

Succession répudiée de Jacot Paul-Ernest, quand vivait fabricant de cercles d'agrandissement pour boîtes de montres, à La Chaux-de-Fonds.
Date du jugement prononçant la clôture de la liquidation de la succession: 7 octobre 1940.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich I* (1796)

Schuldnerin: Baugesellschaft Neu-Niederdorf, Bahnhofstrasse Nr. 24, Zürich 1.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Freitag, den 29. November 1940, nachmittags 3 Uhr.
Lokal: Zunfthaus z. Meise, 2. Stock, Zürich 1.
Auflegung der Gantbedingungen: 15. November 1940.
Eingabefrist: Bis 31. Oktober 1940.

Grundpfand:

Kataster Nr. 981. — Grundplan Blatt 25.

1. Das Wohn- und Geschäftshaus an der Zähringerstrasse 21/Ecke Häringsgasse in Zürich 1 gelegen, unter Assek. Nr. 1126 laut Brandkataster vom Jahre 1938 für Fr. 500,000.— assekuriert, mit 271,0 m² Grundflächeninhalt und 19,1 m² Hofraum.
2. Als Zugehör im Sinne von Art. 644/5, 805 und 946 ZGB.: Das zum Betriebe des Restaurants Stadtkeller dienende, darin sich befindliche Inventar laut Verzeichnis.

Grenzen, Grunddienstbarkeiten und Zugehör-Anmerkung laut Grundprotokoll.

Der Erwerber hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme eine Anzahlung von Fr. 5000.— zu leisten.

Es findet nur eine Steigerung statt. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 11. Oktober 1940. Betreibungsamt Zürich 1:
H. Kuhn.

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters in Malters* (1784²)

Einmalige Steigerung

gemäss Art. 20 der Verordnung des Bundesrates vom 17. Oktober 1939.

Erste Publikation.

Schuldner: Furrer Franz, Elektriker, Schützengarten, Horw.
Steigerung: Montag, den 2. Dezember 1940, um 14.30 Uhr, im Gasthaus z. Rössli, Horw.
Eingabefrist: Bis und mit 1. November 1940.
Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 20. November 1940 an.
Steigerungsobjekt: Die Liegenschaft Schützengarten, in der Gemeinde Horw, enthaltend:

Parzelle Nr. 393, Plan 31:

14 a 03 m² Hofraum und Garten, Wohnhaus mit Werkstätten und Garage Nr. 194, brandversichert für . .	Fr. 97.000.—
Katasterschatzung, alte	» 91.000.—
Konkursamtliche Schatzung	» 95.000.—
Grundpfandrechte an Kapital	» 100,000.—

Der Zuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schatzung. Vorher sind Fr 2000.— an bar zu deponieren.

Malters, den 8. Oktober 1940. Das Konkursamt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Aussersihl-Zürich* (1788)

Schuldner: Brägger Walter, Obst, Gemüse und Südfrüchte, Konradstrasse 29, Zürich 5, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 3. Abt.: 2. Oktober 1940.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Dr. H. A. Arbenz, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 63, Zürich 1.
Eingabefrist: Bis zum 1. November 1940.
Anmeldung der Forderungen, Wert 2. Oktober 1940, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte, beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 14. Dezember 1940, 10 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, Zürich 1.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, beim Sachwalter.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lavaux* (1785)

(Art. 34 de l'ordonnance du Conseil Fédéral du 17 octobre 1939.)

Débitrice: Bourgeois-Porta Rosa, dame, négociante, au Signal s. Grandvaux.
Date de l'octroi du sursis par le Président du Tribunal du district de Lavaux: 5 octobre 1940.
Durée du sursis concordataire: 4 mois.
Commissaire: A. Grand, préposé aux faillites, Cully.
Délai pour les productions: 20 jours, expirant le 1er novembre 1940.
Assemblée des créanciers: 20 décembre 1940, à 15 heures, en salle du Tribunal à Cully.
Examen des pièces: Dès le 10 décembre 1940, au bureau du commissaire, à Cully.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1806)

Débiteur: Mondini Adalbert, tenancier du Café du Passage, Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 8 octobre 1940.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites de Genève.
Expiration du délai de production: 1er novembre 1940.
Assemblée des créanciers: Vendredi 24 janvier 1941, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 15 janvier 1941.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (1797)

Die der Hofmann Marie, Frau Wwe., Zigarrengeschäft, Seilergraben 75, Zürich 1, am 1. Juni 1940 bewilligte Nachlasstundung von vier Monaten ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, vom 4. Oktober 1940 um zwei Monate, d. h. bis und mit 1. Dezember 1940, verlängert worden.

Zürich, den 9. Oktober 1940. Der Sachwalter:
Kurt Düby, Rechtsanwalt.

Revoca di moratoria

(L. E. F. 298, 309.)

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (1807)

Cessazione di moratoria. — Concordato caduto.

La Pretura di Bellinzona con suo decreto odierno ha preso atto che il concordato proposto da Banfi Giuseppe, Bellinzona, è caduto. La moratoria concessa al debitore il giorno 8 aprile 1940 cessa di svolgere i suoi effetti.

Bellinzona, 9 ottobre 1940. Il Pretore supp.te: F. Biaggi.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (1808)

Gemeinschuldner: Rösti Adolf, Metzger, in Brienz.
Verhandlungstermin: Montag, den 21. Oktober 1940, vormittags 8½ Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Den Gläubigern des Gemeinschuldners wird mitgeteilt, dass sie allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termine selbst anbringen können.

Interlaken, den 10. Oktober 1940.

Der Gerichtspräsident i. V. als erstinstanzliche Nachlassbehörde:
G. Urfer.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen* (1798)

Die Verhandlung über den vom Kridaren Mannhart J. C., Eisenwaren, Kreuzlingen, proponierten Nachlassvertrag findet Mittwoch, den 30. Oktober 1940, nachmittags 2 Uhr, vor Bezirksgericht Kreuzlingen (im Gemeindehaus Kreuzlingen) statt.

Einwendungen können auch noch anlässlich dieser Tagfahrt geltend gemacht werden.

Romanshorn, den 9. Oktober 1940.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Schwyz *Bezirksgericht Höfe in Wollerau* (1799)

Das Bezirksgericht Höfe hat am 14. September 1940 den von

Büeler Josef Werner,

zur Faktorei, Bäch, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 25 % der laufenden Forderungen abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Derselbe ist in Rechtskraft erwachsen.

Wollerau, den 8. Oktober 1940. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. Schwyz *Kantonsgericht Schwyz* (1800)

Das Kantonsgericht Schwyz hat durch Entscheid vom 16. September 1940 den von Schelling Luise, Frau, früher z. «alten Post», Bäch, mit ihren Gläubigern auf der Basis einer Nachlassdividende von 25 % der laufenden Forderungen abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt.

Schwyz, den 7. Oktober 1940. Die Kantonsgerichtskanzlei.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zurzach* (1803)

Mit Entscheid vom 4. September 1940 hat das Bezirksgericht Zurzach den von Brunner Arnold und Karl, Gebrüder, Mechaniker, Kleindöttingen, mit ihren Gläubigern auf der Basis von 15 %, zahlbar innert Monatsfrist nach gerichtlicher Bestätigung, abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Zurzach, den 10. Oktober 1940. Bezirksgericht.

Ct. du Valais *Tribunal de Monthey* (1789)

Le Juge Instructeur du district de Monthey rend notoire qu'en audience du 18 septembre 1940 il a homologué le concordat conclu entre

Plasehy Joseph,

à Monthey, et ses créanciers.

Monthey, le 8 octobre 1940. Chs. de Werra.

Rifiuto d'omologazione di concordato
(L. E. F. 306, 308.)

Ct. Ticino *Pretura di Leventina, Faido* (1801)

La Pretura di Leventina notifica che mediante suo decreto 26 settembre 1940 eresciuto in giudicato, non ha omologato il concordato proposto dalla ditta Montalbetti Fratelli, in Lavorgo, non essendo state fornite garanzie per l'esecuzione dello stesso.

Faido, 9 ottobre 1940. Il Pretore: Avv. G. Cataneo.

Notstundung — Sursis extraordinaire
(Verord. des Bundesrates v. 17. Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

Ct. de Vaud *Tribunal civil de Vevey* (1809)

Demande de sursis extraordinaire.

Le Président du Tribunal civil du district de Vevey, à vous tous créanciers, cautions et codébiteurs intéressés, d'office, vous êtes convoqués à mon audience du mardi 22 octobre 1940, à 9 heures, en salle du Tribunal, Rue du Simplon 38, à Vevey, pour voir statuer sur la demande de sursis extraordinaire présentée par Lehmann-Wilhelm Paul-Albert, mécanicien-garagiste, à Territet.

Les objections peuvent être formulées par écrit avant l'audience.

Vevey, le 10 octobre 1940. Le Président: Paschoud.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (1786)

Etat des charges.

Faillie: «Golf Hôtel» anciennement Hôtel Breuer, Société Anonyme, Montreux-Territet, les Planches.

L'état des charges foncières et servitudes peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation du dit état doivent être introduites jusqu'au 22 octobre 1940; sinon, l'état des charges sera considéré comme accepté.

Montreux, le 8 octobre 1940. Office des faillites:
J. Marguet, préposé.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

Metzgerei. — 1940. 8. Oktober. Die Einzelfirma **Albert Schmutz**, Metzgerei, in Lyss (S. H. A. B. Nr. 117 vom 20. Mai 1927, Seite 932), ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Liegenschaftsvermittlungen. — 8. Oktober. Die Einzelfirma **Gottlieb Schwarz**, Vermittlung von Liegenschaften, mit früherem Hauptsitz in Konolfingen und nunmehr in Aeschi bei Spiez (S. H. A. B. Nr. 174 vom 27. Juli 1940, Seite 1363) und Zweigniederlassung in Langnau i. E. (S. H. A. B. Nr. 168 vom 21. Juli 1939, Seite 1526), hat die Zweigniederlassung in Langnau i. E. aufgehoben. Sie ist erloschen; ebenso die Einzelprokura des Hans Schwarz.

Bureau Thun

8. Oktober. **Heimatwerk Thun**, Genossenschaft, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 71, vom 26. März 1934, Seite 789). Aus dem Vorstand sind der Vizepräsident Arnold Stucki und die Sekretärin Helene Donau ausgeschieden; ihre Zeichnungsberechtigungen sind erloschen. Neue Vizepräsidentin ist Margrith Schwarz, bisher Mitglied; neue Sekretärin Judith Zollinger-Rüfenacht, von und in Thun; sie führen kollektiv zu zweien mit der Präsidentin die Unterschrift. Das Geschäftsdomizil ist von der Bahnhofstrasse nach dem Lauitor 87 verlegt worden.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

23. September. Die **Zündholzfabrik Hs. Zumstein Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Wimmis (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1937, Seite 1757), hat an ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 19. Juni 1940 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits vollständig durchgeführt. Die Gesellschaft ist im Handelsregister erloschen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Kuttlerei, Darmhandlung. — 1940. 9. Oktober. Die Firma **Alfred Dubak**, Kuttlerei und Darmhandlung, in Sursee (S. H. A. B. Nr. 258 vom 3. November 1936, Seite 2587), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Feuerlöscher, Leder-Imprägnierungen. — 9. Oktober. Inhaber der Firma **J. Häfliger**, in Reiden, ist Josef Häfliger, von Romoos, in Reiden. Generalvertretung der «Perfekt» Feuerlöscher, Vertrieb von Leder-Imprägnierungen.

Speditions- und Lagergeschäft. — 9. Oktober. **Gmür & Cie. Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 87 vom 16. April 1937, Seite 891). Dr. Alois Eggerschwiler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Der Präsident Dr. Leonhard Gmür ist gleichzeitig Delegierter und führt Einzelunterschrift; dessen Kollektivunterschrift ist erloschen. Die übrigen Verwaltungsräte zeichnen unter sich kollektiv je zu zweien. Das Geschäftslokal befindet sich Poststrasse 1.

Gasthaus. — 9. Oktober. Der Inhaber der Firma **Heinrich Koch**, in Reiden (S. H. A. B. Nr. 76 vom 3. April 1937, Seite 779), verzeigt als Geschäftsnatur Betrieb des Gasthauses Sonne.

9. Oktober. Der über die Firma «Genossenschaft Bauwerk», mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 197 vom 23. August 1940, Seite 1534), eröffnete Konkurs wurde durch Verfügung des Konkursrichters vom 4. September 1940 mangels Aktiven wieder eingestellt. Die Genossenschaft wird zum Zwecke der Durchführung der Liquidation unter der Bezeichnung **Genossenschaft Bauwerk in Liquidation** weitergeführt und als Liquidator das einzige Vorstandsmitglied Josef Graber bezeichnet, der wie bisher Einzelunterschrift führt.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1940. 9. Oktober. **Stanserhornbahn-Gesellschaft**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Stans (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1939, Seite 1234). Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Edmund Baud ausgeschieden; ferner ist die Unterschrift des Direktors Anton Steiner erloschen. An der Generalversammlung vom 17. August 1940 wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: August Durrer, von Kerns, in Stans, und Dr. Ernst Staechelin, von Basel, in Hergiswil (Nidwalden). Die beiden neuen Verwaltungsratsmitglieder sind nicht unterschriftsberechtigt.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Laiterie, épicerie. — 1940. 9 octobre. Le chef de la maison **Henri Oberson**, à Fribourg, est Henri fils de Clément Oberson, d'Estévenens, à Fribourg. Laiterie, épicerie. Avenue du Midi, 21.

Hôtel. — 9 octobre. Le chef de la maison **Louis Jacquat**, à Marly-le-Grand, est Louis, feu Fortuné Jacquat, de Noréaz, à Marly-le-Grand. Exploitation de l'Hôtel de la Croix Blanche.

Agence immobilière. — 9 octobre. Le chef de la maison **Ernest Spycher**, à Fribourg est Ernest feu Gottlieb Spycher, de Köniz (Berne), à Fribourg. Agence immobilière et fiduciaire. Rue de Lausanne, 30.

Restaurant. — 9 octobre. Le chef de la maison **Ernest Deschenaux**, à Chénens, est Ernest Deschenaux, fils de Joseph, originaire d'Ursy, à Chénens. Exploitation du Buffet de la gare.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

1940. 25. September. Die Firma **Sand & Kies A.G.**, Lüsslingen, mit Sitz in Lüsslingen (S. H. A. B. Nr. 76 vom 2. April 1932, Seite 784), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 13. Februar 1940 das Aktienkapital von Fr. 125,000 durch Rückkauf von 25 Stamm- und 25 Prioritätsaktien auf Fr. 75,000 herabgesetzt, eingeteilt in 50 Stamm- und 25 Prioritätsaktien zu je Fr. 1000. Die Statuten wurden dementsprechend abgeändert. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung wurde durch öffentliche Urkunde vom 5. Juli 1940 festgestellt.

Bureau Grenchen-Bettlach

Wirtschaft. — 1. Oktober. Inhaberin der Firma **Martha Schaad-Flüeli**, in Bettlach, ist Martha Schaad geb. Flüeli, Ehefrau des Josef Schaad, von Selzach, in Bettlach. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167

ZGB. seine Zustimmung erteilt. Die Eheleute leben in Gütertrennung infolge Ehevertrag vom 2. November 1938. Betrieb der Wirtschaft zum St. Urs und Viktor. Gebäude Nr. 123.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Pharmazeutische Präparate usw. — 1940. 4. Oktober. Die **Aristopharm A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 196 vom 22. August 1940, Seite 1530), Herstellung und Vertrieb pharmazeutischer Präparate usw., hat ihr Domizil verlegt nach Güterstrasse 86.

Pharmazeutische Präparate usw. — 4. Oktober. Die **Aristopharm Fabrikations A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 196 vom 22. August 1940, Seite 1530), Herstellung und Vertrieb pharmazeutischer Präparate usw., hat ihr Domizil verlegt nach Güterstrasse 86.

Farbenbindemittel usw. — 7. Oktober. Die Kollektivgesellschaft **Kocher & Co**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1939, Seite 639), Fabrikation und Vertrieb von Farbenbindemitteln usw., wird, nachdem der Konkurs als geschlossen erklärt worden ist, von Amtes wegen gelöscht.

Bureaumaschinen. — 7. Oktober. Die Einzelfirma **Reinhard Keller-Gauch** hat ihren Sitz von Basel (S. H. A. B. Nr. 108 vom 11. Mai 1934, Seite 1243), nach Zürich verlegt (S. H. A. B. Nr. 233 vom 4. Oktober 1940, Seite 1806) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

7. Oktober. Genossenschaft **Hotel Basler Hof**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1939, Seite 1465), Betrieb eines christlichen Hospitzes. Die Unterschriften des Theodor Raillard und des Aktuars Dr. Eduard Zahn sind erloschen. Benedikt Staehelin-Riggenbach, von und in Basel, als Präsident, oder Conrad Boehringer-Zimmermann, von und in Basel, als Vizepräsident zeichnen je zu zweien mit Adolf Burckhardt-Rüsch, von und in Basel, als Aktuar, oder mit Julius Hirsig-Löw, von Amsoldingen (Bern), in Arlesheim, als Kassier.

7. Oktober. Die Aktiengesellschaft **Handels-Consortium Basel (Schweiz)**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 245 vom 27. Oktober 1939, Seite 2186), hat in der Generalversammlung vom 3. Oktober 1940 ihre Statuten teilweise revidiert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Das Aktienkapital von Fr. 75,000 ist voll einbezahlt. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Jean Haecky, Fritz Schürch, Benedikt Staehelin-Riggenbach und Dr. Max Vischer-von Planta; die Unterschriften der drei Erstgenannten sind erloschen. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Heinrich von Reding-Biberegg, führt nunmehr Einzelunterschrift.

Holzhandel usw. — 8. Oktober. Die **Yougobois S. A. en liq.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1937, Seite 44), Handel mit Hölzern usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Gartenstrasse 126.

Patentverwertungen usw. — 8. Oktober. In der **Homogen A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 248 vom 22. Oktober 1938, Seite 2264), Verwertung von Patenten usw., wurde zu einem weitern Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Friedrich Häusler, von Hendschiken, in Arlesheim; er zeichnet zusammen mit je einem übrigen Zeichnungsberechtigten.

Wirtschaft. — 9. Oktober. Die Einzelfirma **Karl Stohler-Flubacher**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1936, Seite 480), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Wirtschaft. — 9. Oktober. Die Einzelfirma **S. Willi-Fitzner**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 202 vom 13. August 1907, Seite 1430), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Frau A. M. Willi-Fitzner», in Basel.

Inhaberin der Einzelfirma **Frau A. M. Willi-Fitzner**, in Basel, ist Witwe Anna Maria Willi-Fitzner, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «S. Willi-Fitzner». Wirtschaftsbetrieb. Münchensteinerstrasse 116 (zum Thiersteinerhof).

Buch- und Notenverlag. — 9. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der **Orbis A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 112 vom 14. Mai 1938, Seite 1085), Buch- und Notenverlag usw., sind Max Zimmer-Busenhart und Elsa Jäggi geschiedene Wagner ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat Eugen Wagner führt nun Einzelunterschrift. Das Aktienkapital von Fr. 5000 ist nun voll einbezahlt.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1940. 9. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Erziehungsinstitut Rhenania Neuhausen A.-G.**, mit Sitz in Neuhausen am Rheinfall (S. H. A. B. Nr. 14 vom 19. Januar 1937, Seite 126), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 28. September 1940 ihre Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Dabei wurde die Firma abgeändert in **Rhenania A. G.** Zweck der Gesellschaft ist nunmehr Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien und die Durchführung aller damit in Verbindung stehenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann die ihrer Verwaltung unterstehenden Grundstücke an Dritte verpachten oder vermieten oder darin auf eigene Rechnung einen Betrieb irgendwelcher Art (Erziehungsinstitut, Haushaltungsschule, Spital, Altersheim oder dergleichen) einrichten; sie kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 1—5 Mitgliedern. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können ohne Publikation durch eingeschriebene Briefe vorgenommen werden, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Die weiteren Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist voll einbezahlt.

Restaurant, Pension. — 9. Oktober. Inhaber der Firma **E. Bieler**, in Schaffhausen, ist Edwin Bieler, von Bonaduz, in Schaffhausen. Restaurant und Pension zum Frieden. Herrenacker Nr. 11.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Damenkonfektion. — 1940. 8. Oktober. Die Firma **Margarete Bloch-Arnold**, Damenkonfektion, in St. Gallen (S.H.A.B. Nr. 223 vom 23. September 1940, Seite 1711), ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

Unter der Firma **Arnold A.-G.**, besteht auf Grund der Statuten vom 19. September 1940 mit Sitz in St. Gallen eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Fabrikation von und Handel in Damenkonfektion. Sie ist berechtigt, sich an andern Unternehmungen der Damenkonfektion zu beteiligen oder solche zu gründen, zu erwerben, zu pachten, zu finanzieren oder mit solchen zu fusionieren, wie überhaupt alle Geschäfte zu machen, soweit sie nach Ansicht der Verwaltung mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen oder in deren Interesse erscheinen. Insbesondere bezweckt die Gesellschaft die käufliche Uebernahme und den Weiterbetrieb des bisher von Margarete Bloch-Arnold, an der Schützengasse 9, St. Gallen, betriebenen Damenkonfektionsgeschäftes mit Fr. 207,123.33 Aktiven und Fr. 111,123.33 Passiven auf Grund der Bilanz per 1. September 1940 und des Uebernahmevertrages vom 19. September 1940 zum Preise von Fr. 96,000. Der letztere wird beglichen durch Ueberlassung von 96 voll liberierten Aktien der Gesellschaft an die Vorbesitzerin. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000; es zerfällt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. An diejenigen Aktionäre, deren Adressen bekannt sind, können Mitteilungen mittelst eingeschriebener Briefe oder telegraphisch erfolgen; die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Aktionären. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Margarete Bloch-Arnold, von Winterthur, Präsidentin und Directrice; Hans Hächler, von Oberkulm (Aargau), und Gerhard Henze, von Deutschland; alle in St. Gallen. Die Präsidentin und Directrice führt Einzelunterschrift; die übrigen beiden Verwaltungsratsmitglieder Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Schützengasse 9.

Aargau — Argovie — Argovia

Metzgerei — 1940. 8. Oktober. Die Firma **Alfred Hemmeler, Metzger**, Metzgerei und Wurstcrei, in Aarau (S. H. A. B. 1904, Seite 1429), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. Oktober. Unter der Firma **Metzgerei Hemmeler GmbH.** hat sich mit Sitz in Aarau eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Die Statuten sind am 3. Oktober 1940 genehmigt worden. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb der bisherigen Metzgerei und Wursterei Alfred Hemmeler in Aarau. Das Stammkapital beträgt Fr. 20,000. Gesellschafter sind: Siegfried Stoeckli-Hemmeler von und in Aarau, mit einer Stammeinlage von Fr. 16,000, und Fritz Jaggi, von Saanen, in Aarau, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Beide Stammeinlagen sind voll liberiert. Gemäss Inventar vom 3. Oktober 1940 bringen in die Gesellschaft ein: Siegfried Stoeckli-Hemmeler Waren, Mobilien usw. zum Preise von Fr. 35,750, wovon Fr. 16,000 voll auf seine Stammeinlage angerechnet werden, und Fritz Jaggi Metzgereiutensilien usw. für Fr. 2150, die voll auf dessen Stammeinlage angerechnet werden; der Rest dieser Stammeinlage ist in bar liberiert. Gesetzlich vorgeschriebene Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Fritz Jaggi. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Vordere Vorstadt 13.

8. Oktober. **Aargauische Hypothekenbank**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg und Filiale (Geschäftssitz) in Baden (S. H. A. B. Nr. 216 vom 14. September 1940, Seite 1667). Der Prokurist des Geschäftssitzes Baden, Albert Beck, hat seinen persönlichen Wohnsitz von Brugg nach Baden verlegt.

Artikel der Hutfabrikation. — 8. Oktober. **Georges Meyer & Co. Aktiengesellschaft**, Fabrikation und Vertrieb von allen Artikeln der Hutfabrikation usw., mit Sitz in Wohlen (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1939, Seite 1579). In der Generalversammlung vom 13. September 1940 wurde eine Abänderung des § 20 der Statuten beschlossen. Der Verwaltungsrat der Gesellschaft besteht aus mindestens fünf Mitgliedern. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung wurde gewählt Ständerat Hans Fricker, von und in Aarau. Sodann ist Kollektivprokura erteilt worden an Hans Bürgisser, von Rottenschwil und Villmergen, in Villmergen; Gottlieb Rodel, von und in Fahrwangen; Anton Steinmann, von und in Wohlen-Anglikon; Josef Stutz, von Sarmenstorf, in Villmergen, und Charly Vock, von Sarmenstorf und Wohlen, in Wohlen.

8. Oktober. Die Firma **Dalla Grazia Baugeschäft Wettingen**, mit Sitz in Wettingen (S. H. A. B. Nr. 240 vom 11. Oktober 1939, Seite 2083), über welche am 29. August 1939 der Konkurs eröffnet wurde, wird, da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

8. Oktober. Ueber die **Immobilien-Genossenschaft «Bruggerstrasse»**, in Baden (S. H. A. B. Nr. 289 vom 9. Dezember 1938, Seite 2631), ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Baden vom 20. August 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Beschluss des gleichen Gerichts vom 27. August 1940 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Genossenschaft wird gemäss Art. 66, Abs. 2, Satz 2, der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

Kleidervertrieb. — 8. Oktober. In der Firma **Hochstrasser & Schär**, Kleidervertrieb, Kollektivgesellschaft, in Buchs b. Aarau (S. H. A. B. Nr. 46 vom 24. Februar 1939, Seite 390), wohnt der Gesellschafter Jakob Schär in Pratteln.

Geflügel. — 8. Oktober. Die Firma **G. Zambra**, Geflügelhandlung, in Lenzburg (S. H. A. B. 1917, Seite 467), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Metallwaren. — 8. Oktober. **Aktiengesellschaft Merker & Cie.**, Fabrikation von Metallwaren aller Art usw., mit Sitz in Baden (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1938, Seite 141). Der Prokurist Fritz Merker wohnt nun in Baden.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1940. 9. Oktober. In der Firma **A. Naegeli Tricotfabriken Berlingen und Winterthur Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Berlingen (S. H. A. B. Nr. 228 vom 27. September 1939, Seite 1997), wurde Kollektivprokura erteilt an Walter Kern, von Berlingen, in Winterthur, und an Hans Engeler, von Guntershausen bei Aadorf, in Zürich.

Wirtschaft und Metzgerei. — 9. Oktober. Inhaber der Firma **Leo Zimmermann**, in Neukirch-Egnach, ist Leo Zimmermann, von Stein a. Rh., in Neukirch-Egnach. Gasthof und Metzgerei z. Rössli.

Kaffee, Lebensmittel, Wäsche. — 9. Oktober. Die seit 28. November 1938 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragene Firma **Frau M. Pfründer-Rüesch**, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 282 vom 1. Dezember 1938, Seite 2559), hat ihren Sitz nach Neukirch-Egnach verlegt. Die Firmainhaberin Wwe. Mina Pfründer-Rüesch, von Märstetten, ist nun in Neukirch-Egnach wohnhaft. Handel mit Kaffee, Tee, Schokolade und andern Lebensmitteln sowie Vertretung in Wäsche.

Obstkelterei usw. — 9. Oktober. Aus der Kollektivgesellschaft **A. Bissegger's Erben**, Obstkelterei, Holz- und Kohlenhandlung, Brennerei, mit Sitz in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1940, Seite 4), ist der Gesellschafter August Bissegger ausgetreten.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

1940. 5 ottobre. La società «Celta Société Holding» già con sede in Basilea (F. u. s. di. c. del 27 agosto 1927, nº 197, pagina 1526), ha deciso, nella sua assemblea generale straordinaria del 5 agosto 1940, il trasferimento della sede della società da Basilea a Locarno, modificando in tal senso gli statuti per cui si fa luogo alla seguente inscrizione: Sotto la ragione sociale **Celta Società Holding (Celta Holdinggesellschaft) (Celta Société Holding)**, attualmente con sede in Locarno, è stata costituita una società anonima, con scopo l'acquisto e l'amministrazione di partecipazioni nell'industria della seta artificiale e tutte le transazioni che si riferiscono a questo oggetto. Gli statuti portano la data del 1º agosto 1927 e 5 agosto 1940. Il capitale sociale è di fr. 750,000 suddiviso in 1000 azioni al portatore da fr. 750 versato al momento della costituzione nell'importo di fr. 150,000. In base a dichiarazione 27 settembre 1940 del notaio Dr. Carl Glenck, di Basilea-Città, a tale

data il capitale sociale versato era di fr. 225,000; non versato fr. 525,000. Le comunicazioni agli azionisti, se questi sono tutti conosciuti, avvengono per iscritto, contro ricevuta della comunicazione. Organo delle pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione si compone da 1 a 3 membri. Attualmente ne è unico membro Fritz Matter-Veit, di Pieterlen (Berna), con domicilio a Liestal, che vincola la società con la propria firma. La firma sociale individuale di Alfred Veit-Gysin già quale amministratore è estinta. Recapito: Studio notaio-avvocato Giovan-Battista Rusca in Locarno. Via della Motta.

Ufficio di Lugano

8 ottobre. La società anonima **Ufficio Viaggi Globus A. Mantegazza S. A.**, con sede in Lugano (F. u. s. di c. n° 180 del 3 agosto 1940, pagina 1416), nella sua assemblea straordinaria del 7 ottobre 1940, ha deciso di modificare l'art. 2 degli statuti, aggiungendo la indicazione della gestione di una officina meccanica di riparazioni. Die conseguenza l'art. anzidetto sarà del seguente tenore: art. 2. Oggetto della società è l'esercizio di un ufficio di viaggi con impresa di trasporti di persone e di merci, nonchè la gestione di una autorimessa con officina meccanica di riparazioni.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau du Sentier

1940. 24 juillet. La **Société de Laiterie du Sentier, en liquidation,** société coopérative dont le siège est au Sentier, commune du Chenit (F. o. s. du c. n° 151, du 17 juin 1921 et 108 du 10 mai 1939), fait inscrire que sa liquidation est terminée; en conséquence, cette société est radiée au registre du commerce.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

1940. 10 septembre. L'**Union du Personnel des Entreprises de chemin de fer, postes, télégraphes et téléphones,** association de siège social à Sion (F. o. s. du c. du 20 mars 1935, n° 66, page 729), a, en assemblée générale du 3 mars 1940, nommé président Jules Martin, de St-Maurice, à Sion, et secrétaire Léon Demierre, de Billens, à Sion. Les signatures de Benjamin Perruchoud et Frédéric Baeriswyl sont radiées. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

9 octobre. La **Société Coopérative de Développement de Montana-Vermala,** à Montana-Vermala (F. o. s. du c. du 14 novembre 1934, n° 267, page 3141), a, en assemblée générale du 22 mai 1935, nommé vice-président en remplacement d'Emile Nantermod, dont la signature est radiée, Louis Rey, de et à Montana, et en séance du comité du 30 avril 1937, elle a nommé secrétaire en remplacement d'Antoine Borgeat, dont la signature est radiée, Isidore Berelaz, de François, de et à Montana-Randogne. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du vice-président avec le secrétaire ou le caissier.

9 octobre. La **Pensionskasse der Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft,** société coopérative de siège social à Neuhausen, inscrite au registre du commerce de Schaffhouse depuis le 22 février 1921, selon publication dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 90 du 7 avril 1921, a, en assemblée générale du 18 avril 1940, décidé de transférer son siège social à Chippis, selon décision prise en vertu de l'article 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 30 octobre 1939. Les statuts primitifs sont datés du 24 novembre 1920, et ont été modifiés en date des 20 avril 1929 et 23 janvier 1940. Le but de la société est: l'assurance invalidité, l'assurance vieillesse et l'assurance au décès des membres. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle. La société est engagée par la signature collective du président et de son remplaçant ou de l'un d'eux avec le secrétaire ou le caissier. Ce sont: président: Gérard Steek, directeur, de Berne, à Lausanne; remplaçant: Henri Wanner, directeur, de Schleitheim, à Pully; secrétaire: François Ermatinger, de Schaffhouse, à Lausanne; caissier: Fritz Moser, de Schaffhouse, à Lausanne. Les signatures du Dr. Max Angst et de Karl Gruber sont radiées.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Atelier de nickelages. — 1940. 4 octobre. Sous la raison **Chédel S. à r. l.,** il a été créé à La Chaux-de-Fonds une société à responsabilité limitée qui a pour but l'exploitation d'un atelier de nickelages. Les associés sont au nombre de deux: Charles-Alexandre Chédel, originaire des Bayards, domicilié à La Chaux-de-Fonds, et Marius-Robert Vogt, originaire de Granges (Soleure), domicilié à Genève. Le capital est de 20,000 fr., divisé en 2 parts sociales, l'une de 12,000 fr. souscrite par Charles Chédel, l'autre de 8000 fr. souscrite par Marius Vogt. Ces parts sont libérées jusqu'à concurrence de moitié. Charles Chédel apporte un atelier de nickelages, d'une valeur de 6000 fr., selon inventaire au 15 septembre 1940. Les statuts portent la date du 18 septembre 1940. Les publications intéressant les tiers ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion et la représentation de la société sont confiées à un seul des associés: Charles-Alexandre Chédel, qui engage celle-ci par sa signature individuelle. Bureaux: Rue Daniel JeanRichard 13.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle

Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte September 1940

Deuxième quinzaine de septembre 1940 — Seconda quindicina di settembre 1940

I. Abteilung — Ire Partie — Ia Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

63951—64007

Nr. 63951. 4. September 1940, 12 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Aufhänge-Becher. — Max **Keller,** Alte Rotwandstrasse 9, Zürich 4 (Schweiz).

Nr. 63952. 10. September 1940, 20 Uhr. — Offen. — 12 Muster. — Vorlagen und Würfel zu Mosaikspielen. — Robert **Amrein,** Maler, Kappelweidstrasse, Uetikon am See (Schweiz).

Nr. 63953. 16. September 1940, 10 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Regenschutz-Pelerinen. — Erwin **Benz,** Sihlfeldstrasse 55, Zürich 3 (Schweiz).

Nr. 63954. 16. September 1940, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kreidenhalter. — J. Robert **Frei,** Gartenstrasse 8, Kilchberg (Zürich, Schweiz).

Nr. 63955. 17. September 1940, 10 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Körperwärmer. — Lea **Moser,** Alpenstrasse 29, Kriens (Schweiz).

Nr. 63956. 17. September 1940, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vorrichtung zur Verhinderung des Herausfallens von Kragenknöpfen aus dem Hemd. — Paul **Moser,** Sissacherstrasse 37, Basel (Schweiz).

Nr. 63957. 17. September 1940, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verstellbarer Wabenknecht. — Bernhard **Amrein,** Schreinerei, Neudorf (Luzern, Schweiz).

Nr. 63958. 18. September 1940, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Monatshosen. — Antonia **Jäger,** Gesellschaftsstrasse 88, Bern (Schweiz).

Nr. 63959. 18. September 1940, 14½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Farbenpresse. — Karl **Langguth-Affentranger,** Kaufmann, Drahtzugstrasse 45, Basel (Schweiz).

Nr. 63960. 12. September 1940, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Walzenschoner für Schreibmaschinen. — **Bureaubedarf A. Wärtli A.G.,** Aarau (Schweiz).

Nr. 63961. 13. September 1940, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rollvorrichtung für Leitern. — Hans **Plüss,** Altachen-Brittnau (Schweiz).

Nr. 63962. 18. September 1940, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Preistafeln. — Fritz **Hauenstein,** Schönleinstrasse 22, Zürich 7 (Schweiz).

N° 63963. 18 septembre 1940, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Presse à briquettes. — Jacques **Reut,** Avenue Galatin 8, Genève (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.

Nr. 63964. 18. September 1940, 18½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Heizofen. — Karl **Roggensinger,** Klybeckstrasse 190, Basel (Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel.

Nr. 63965. 18. September 1940, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Christbaumständer. — Josef **Waldis,** Züriehstrasse 4, Luzern (Schweiz). Vertreter: F. Pletscher, Luzern.

Nr. 63966. 19. September 1940, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Füllbleistift. — A. **Naether-Béguelin,** Solothurn (Schweiz).

Nr. 63967. 19. September 1940, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Aufhängeklammer für Papier. — Emil **Willam,** Vaduz (Liechtenstein). Vertreter: Albert Senn, Weid-Sevelen.

Nr. 63968. 19. September 1940, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wasserstands-Anzeigevorrichtung für Kanalisationen und dergl. — Terroskop-Vertrieb Frau T. **Bächler-Wyss,** Könizstrasse 262, Köniz-Liebefeld (Schweiz); Rechtsnachfolgerin des Urhebers F. Bächler, Köniz-Liebefeld.

Nr. 63969. 19. September 1940, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verschluss an Tuben. — Paul **Metzler,** Apollostrasse 5, Zürich (Schweiz).

N° 63970. 19 septembre 1940, 17 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Dispositifs de fixation pour rideaux. — Paul **Desvoignes,** Rue du Parc 3, Bienne (Suisse).

Nr. 63971. 19. September 1940, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Strumpfspanner zum Spannen nasser Strümpfe, um deren Eingehen beim Trocknen zu verhüten. — Werner **Ruef,** Schönbühlstrasse 15, Zürich 7 (Schweiz).

Nr. 63972. 19. September 1940, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Amtsblattschutzhülle. — Hans **Benz,** Techniker, Zürcherstrasse 179, St. Gallen 14 (Schweiz).

Nr. 63973. 19. September 1940, 19 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Hebelverschlüsse für Holz-Luftschutztüren. — C. Eugen **Schmidt,** Eisen- und Metallbaubeschläge, Laurenzgasse 5, Zürich (Schweiz). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich.

Nr. 63974. 14. September 1940, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Hauskonstruktionsplan. — Willi **Trüeb,** Bassersdorf (Schweiz). Vertreter: F. Frieker, Zürich.

Nr. 63975. 20. September 1940, 10 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Splitterschutz-Vorrichtungen. — Ernst **Koller,** Holeestrasse 85, Basel (Schweiz).

N° 63976. 20 septembre 1940, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Agenda. — Arthur **Schaefer,** Boulevard du Théâtre 10, Genève (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.

N° 63977. 20 septembre 1940, 19 h. — Cacheté. — 12 dessins. — Etiquettes. — Rose **Baldin,** Rue de Bourg 6, Lausanne (Suisse). Mandataire: Dr. J. D. Pahud, Lausanne.

Nr. 63978. 20. September 1940, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kochkiste. — E. **Frentzel,** Predigergasse 17, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 63979. 21. September 1940, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gassparring. — Armin **Fink,** Autosattlerei, Spitalstrasse 27, Schaffhausen (Schweiz).

Nr. 63980. 21. September 1940, 13 Uhr. — Versiegelt. — 79 Muster. — Schuhwerk. — **Hug & Co. A.G.,** Herzogenbuchsee (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.

Nr. 63981. 21. September 1940, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Papierbrikett- und Fruchtpresse. — Carl **Staub,** Schweizerhofgasse 6, Zürich 1 (Schweiz).

Nr. 63982. 23. September 1940, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Heizofen. — Friedrich **Poerschke,** Gubelstrasse 48, Zürich 11 (Schweiz).

Nr. 63983. 23. September 1940, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Papierbrikettpresse. — Walter **Ruf,** Ingenieur, St. Gallerstrasse 103, Arbon (Schweiz).

Nr. 63984. 23. September 1940, 18 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Schneidgeräte. — Germann **Siegle,** Axensteinstrasse 27, St. Gallen (Schweiz).

Nr. 63985. 23. September 1940, 23 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Brikettpresse. — Ad. **Gutekunst-Schmid,** Austrasse 61, Basel (Schweiz).

Nr. 63986. 24. September 1940, 12 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Elektro-Fuss-Heizschemel. — Charles **Rosenberger,** Mech. Werkstätte, Altstetterstrasse 331, Zürich-Albisrieden (Schweiz).

N° 63987. 25 septembre 1940, 10 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Etuis de présentation pour montres. — **Vuille** & Co., Fribourg (Suisse).

Nr. 63988. 25. September 1940, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Elektrischer Heizofen. — Max **Schwander,** Elektrotechniker, Bergstrasse 17, Luzern (Schweiz).

Nr. 63989. 25. September 1940, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette für Sparbetrieb bei Zentralheizungen. — **Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft**, Winterthur (Schweiz).

Nr. 63990. 25. September 1940, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Elektrisch heizbarer Fusschemel. — August **Hungerbühler**, Rothausweg 13, Zug (Schweiz).

Nr. 63991. 25. September 1940, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Dose für Pastillen, Tabletten und pulverförmige Präparate. — **Pressta-Aktiengesellschaft**, Fabrikation von Press- und Stanzwaren, Kesswil (Schweiz).

Nr. 63992. 26. September 1940, 4 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verpackung für Calorigen-Watte. — **Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen**, Neuhausen (Schaffhausen, Schweiz).

Nr. 63993. 26. September 1940, 4 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verpackung für Sana-Damenbinden. — **Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen**, Neuhausen (Schaffhausen, Schweiz).

Nr. 63994. 26. September 1940, 15¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schliessvorrichtung für Offiziersgürtel. — Anna Elisa **Ruof**, Bijouterie, Christoffelgasse 7, Bern (Schweiz).

Nr. 63995. 26. September 1940, 18 Uhr. — Versiegelt. — 63 Modelle. — Schuhe — **Schuhfabrik Fretz & Cie. A.-G.**, Aarau (Schweiz).

Nr. 63996. 26. September 1940, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Holzdauerbrandofen. — Alfred **Bürki-Charbon**, Ingénieur, Chemin du Grey 41, Lausanne (Schweiz).

Nr. 63997. 28. September 1940, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Steckdose. — **Hasler A.-G Werke für Telephonie und Präzisionsmechanik**, Schwarztorstrasse 50, Bern (Schweiz).

Nr. 63998. 26. August 1940, 9 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Gumminägel zum Beschlagen von Schuhen. — Ernst **Locher**, Schuhmacher, Schiers (Graubünden, Schweiz).

N° 63999. 27 septembre 1940, 10 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Emballage (étui à cigares). — **Säuberlin & Pfeiffer S. A.**, Vevey (Suisse).

N° 64000. 27 september 1940, 10 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Emballage (étui à cigares). — **Säuberlin & Pfeiffer S. A.**, Vevey (Suisse).

Nr. 64001. 27. September 1940, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Verpackung für Bonbons. — **Alba Papierverarbeitungs A.-G.**, Schützengraben 3, Basel (Schweiz).

Nr. 64002. 28. September 1940, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kartonschachteln für Stumpen. — **Cigarrenfabrik Hediger & Cie. A.G.**, Reinach (Aargau, Schweiz).

N° 64003. 28 septembre 1940, 16 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Lampe électrique portative. — Fritz **Knuchel**, photographe, Rue de Gurzelen 23, Bienne (Suisse).

N° 64004. 28 septembre 1940, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Bande pour calfeutrage de portes et fenêtres. — Samuel **Morhardt**, administrateur, Rue des Eaux-Vives 69, Genève (Suisse).

N° 64005. 28 septembre 1940, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Pince à maccaronis, spaghettis, asperges. — H. **Béard**, manufacture d'orfèvrerie, Avenue des Alpes, Montreux (Suisse).

N° 64006. 30 septembre 1940, 10 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Châssis de couche. — Charles **Dailly**, menuisier, Route Sous Moulin 10, Chêne-Bourg (Genève, Suisse).

Nr. 64007. 30. September 1940, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Hängemappe. — **Kardex- und Powers-Vertriebs A.G.**, Talstrasse 12, Zürich 1 (Schweiz).

II. Abteilung — IIme Partie — IIa Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren
(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung — IIIme Partie — IIIa Parte

Aenderungen — Modifications — Modificazioni

Nr. 63703. 11. Juni 1940, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verpackung. — H. **Santi**, Erismannstrasse 48, Zürich (Schweiz). — Uebertragung laut Erklärung vom 18. September 1940 zugunsten der Firma « **Ermes** » **Vertriebs A.G.**, Stampfenbachplatz 4, Zürich (Schweiz); registriert den 30. September 1940.

Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

Nr. 46419. 12. August 1930, 11 Uhr. — (III. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Vereinsabzeichen. — **Nationale Studentenvereinigung « Akademischer Harst »**, Zürich (Schweiz); registriert den 26. September 1940.

Nr. 46524. 5. September 1930, 20 Uhr. — (III. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Elektrischer Bügeleisen-Heizkörper. — Willi **Steuri**, Elektromechaniker, Leissigen (Schweiz); registriert den 21. September 1940.

Nr. 46591. 20. September 1930, 12 Uhr. — (III. Periode 1940/1945). — 1 Muster. — Trockenfeuerlöschapparate. — **Weber - Lanz**, Trockenfeuerlöscherfabrik, Effingerstrasse 2, Bern (Schweiz); registriert den 3. Oktober 1940.

N° 46662. 3 octobre 1930, 18¼ h. — (IIIe période 1940/1945). — 1 modèle. — Herbier. — Marius **Briol**, Fabricant, Claire-Vue, Les Plantaz s. Nyon (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève; enregistrement du 1er octobre 1940.

Nr. 46706. 11. Oktober 1930, 13 Uhr. — (III. Periode 1940/1945). — 1 Muster. — Packung für Wasch- und Bleichmittel. — **Henkel & Cie. A.G.**, Kirschgartenstrasse 12, Basel (Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 24. September 1940.

Nr. 54153. 11. Januar 1935, 19 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 20 Modelle. — Profile. — Emil **Kägi**, Bahnweg, Wädenswil (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 1. Oktober 1940.

Nr. 54987. 18. Juni 1935, 12 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Freileitungstrennmesser. — A. **Anker**, Mech. Werkstätten, Landhausweg 11, Bern (Schweiz); registriert den 24. September 1940.

Nr. 54992. 19. Juni 1935, 18 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Bausteine. — Otto **Schmid**, Baumeister, Kriens (Schweiz). Vertreter: F. Pletscher, Luzern; registriert den 26. September 1940.

N° 55022. 25 juin 1935, 9¾ h. — (IIe période 1940/1945). — 1 modèle. — Raquettes de tennis. — J. **Boeklage**, Articles de Sports, Rue Richepanse 7, Paris (France). Mandataire: W. Ruegg, Berne; enregistrement du 26 septembre 1940.

Nr. 55038. 27. Juni 1935, 11 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Fliegen- und Insektenfänger-Apparat. — Otto **Wild**, Witikonerstrasse 61, Zürich (Schweiz); registriert den 26. September 1940.

Nr. 55203. 7. August 1935, 17 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 5 Modelle. — Waschtische. — **Bossard, Kuhn & Co.**, Sanitäre Apparate en gros, Sihlquai 75, Zürich 5 (Schweiz); registriert den 3. Oktober 1940.

Nr. 55291. 26. August 1935, 18 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Muster. — Kassaheft für Viehzucht-Genossenschaften. — C. A. **Haab**, Geschäftsbücherfabrik, Ebnat-Kappel (Schweiz); Rechtsnachfolger des Urhebers Josef Schweizer, Krummenau; registriert den 1. Oktober 1940.

Nr. 55293. 27. August 1935, 18 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 2 Modelle. — Einfassungen für Spiegel, Bilder und dergl. — Joachim **Rottenberg**, Kaufmann, Lavaterstrasse 4, Zürich 2 (Schweiz); registriert den 21. September 1940.

Nr. 55347. 3. September 1935, 15 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Luftbefeuchter. — Alfred **Stöckli** Söhne, Metallwarenfabrik, Netstal (Schweiz); registriert den 24. September 1940.

Nr. 55350. 4. September 1935, 4 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 2 Modelle. — Simshobel; Doppelsimshobel. — **Lachappelle Holzwerkzeugfabrik Aktiengesellschaft**, Kriens (Schweiz); registriert den 1. Oktober 1940.

Nr. 55355. 4. September 1935, 20 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Muster. — Aufwindkarton für Brawo-Gummilitzen. — **Butsch-Vorsteher**, Schnürriemen- & Gummilitzenfabrik, ehemals in Thundorf bei Frauenfeld, nunmehr in Aadorf (Schweiz); registriert den 24. September 1940.

Nr. 55356. 4. September 1935, 20 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Aufwindkarton für Brawo-Gummilitzen. — **Butsch-Vorsteher**, Schnürriemen- & Gummilitzenfabrik, ehemals in Thundorf bei Frauenfeld, nunmehr in Aadorf (Schweiz); registriert den 24. September 1940.

Nr. 55359. 5. September 1935, 10 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Klappkartons für Wandkalender und dergl. — Walter **Kunz**, Buchdruckerei, Buchbinderei, Papierhandlung, Pfäffikon (Zürich, Schweiz); registriert den 21. September 1940.

Nr. 55361. 5. September 1935, 18 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Holzabsatz für Damenschuhe. — **W. Bühler-Kähny Aktiengesellschaft**, Neuhausstrasse 30, Basel 19 (Schweiz); registriert den 26. September 1940.

Nr. 55393. 9. September 1935, 15 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 2 Modelle. — Sockel für Decken- oder Wandleuchten. — **Electro-Mica A.-G.**, Isoliermaterial für die Elektrotechnik, Stüssistrasse 47, Zürich (Schweiz); registriert den 26. September 1940.

N° 55404. 13 septembre 1935, 4 h. — (IIe période 1940/1945). — 3 dessins. — Etiquettes. — **Mont d'Or S. A.**, Pont de la Morge, Sion (Suisse); enregistrement du 1er octobre 1940.

Nr. 55410. 11. September 1935, 12 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Klammer zur Befestigung von Falzziegeln. — Josef **Huwiler**, Dachdeckermeister, Wohlen (Aargau, Schweiz); registriert den 26. September 1940.

Nr. 55425. 15. September 1935, 4 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Gelenk für Wandarme, für elektrische Beleuchtung. — Fritz **Deutsch**, Dipl. Ing., Lichttechnik, Hauptstrasse 92, Kreuzlingen (Schweiz); registriert den 1. Oktober 1940.

Nr. 55437. 19. September 1935, 18 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Veloständer, zusammenlegbar. — Walter **Friedrich-Burkhard**, Schlossermeister, Dufourstrasse 65, Biel (Schweiz); registriert den 3. Oktober 1940.

Nr. 55450. 23. September 1935, 19 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Vogelfutterhäuschen. — Jacob **Suter**, Sw. A., Kölliken (Schweiz); registriert den 24. September 1940.

Nr. 55688. 4. November 1935, 19½ Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 8 Muster. — Dosen, Etiketten. — **Carl Schuler Nährmittelwerk A.-G.**, Kreuzlingen (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 26. September 1940.

Nr. 55799. 23. November 1935, 12½ Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Besteck (Kuchengabel). — **Kaiser's Kaffee-Geschäft A.-G.**, Güterstrasse 311, Basel (Schweiz). Vertreter: Dr. Schoenberg, Basel; registriert den 3. Oktober 1940.

Nr. 56985. 27. Juni 1936, 12 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 3 Modelle. — Waschtisch-Bleisiphon; Badewannen-Bleisiphon; Schüttstein-Bleisiphon. — Hermann **Carol**, Apparatebau, Rheineck (Schweiz); registriert den 21. September 1940.

Löschungen — Radiations — Radiazioni

N° 38039. 22 septembre 1925. — 1 modèle. — Fiche pour porte-fenêtres.

Nr. 38049. 24. September 1925. — 1 Modell. — Konfiserieartikel.

Nr. 38050. 24. September 1925. — 1 Muster. — Verpackung für Konfiserieartikel.

Nr. 38053. 25. September 1925. — 1 Modell. — Schwimmer zur Aufnahme von Waschblau.

Nr. 38056. 25. September 1925. — 5 Modelle. — Fuss für wegnehmbare Geländerpfosten, Fuss zum Einstecken von Geländerpfosten, Keil zum Festhalten von Geländerpfosten, Rohrverbindung für Geländer.

Nr. 38069. 28. September 1925. — 2 Muster. — Bebauungspläne.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 2 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Sammlung und Verwertung von Altstoffen und Abfällen

(Vom 11. Oktober 1940.)

Das eidgenössische Volkwirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1939 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln und den Bundesratsbeschluss vom 29. März 1940 über die technisch verwertbaren Altstoffe und Abfälle, verfügt:

Art. 1. Im Interesse der Landesversorgung ist jedermann gehalten, die in Haushaltung und Betrieb verwendeten Waren und Stoffe aller Art sorgfältig auszunützen, so dass möglichst wenig Abfälle entstehen.

Art. 2. Einzelpersonen, Haushaltungen, Verwaltungen und Betriebe jeder Art sind verpflichtet, die bei ihnen anfallenden verwertbaren Altstoffe und Abfälle zu sammeln und dem von den Kantonen angeordneten Sammeldienst zur Verfügung zu halten.

Es ist verboten, Altstoffe und Abfälle, für welche die Sammelpflicht besteht, zu vernichten oder verderben zu lassen.

Art. 3. Wer Altstoffe und Abfälle selbst zweckmässig verwertet oder einer volkswirtschaftlich nützlichen Verwendung zuführt, ist von der Ablieferungspflicht des Art. 2 befreit.

Wenn es das allgemeine Interesse erfordert, kann das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt indessen auch in diesem Falle die Ablieferungspflicht vorschreiben.

Art. 4. Im Sinne dieser Verfügung gelten

als Altstoffe:

a) Papier und Hadern,
b) Knochen,
c) Metalle aller Art, inbegriffen Tuben und Konservenbüchsen, sowie Gummi und Leder,
d) technische Altöle;

als Abfälle:

zur Verfütterung geeignete Küchen- und Gartenabfälle, Speiseresten, Abfälle aus Lebensmittelgeschäften, Metzgereien, Schlachthöfen sowie aus der Nahrungs- und Futtermittelindustrie.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt kann die Sammel- und Abgabepflicht für einzelne Altstoffe aufheben oder sie auf weitere Artikel ausdehnen.

Auf begründetes Gesuch des Kantons hin kann es ferner gewisse Gebiete vorübergehend oder dauernd von der Durchführung dieser Sammelaktion ausnehmen.

Art. 5. Die in Artikel 4 aufgeführten Stoffe sind getrennt vom Kehricht zu sammeln und zur Verfügung zu halten, und zwar einerseits die Altstoffe für sich, wenn möglich ausgeschieden nach den Kategorien a bis d, und anderseits die Abfälle für sich.

Vermischen von verfütterbaren Abfällen mit ungeniessbaren oder für die Tiere gesundheitsschädlichen Stoffen ist verboten.

Art. 6. Die Kantone haben die Sammlung von Altstoffen und Abfällen zu organisieren. Sie können die Gemeinden zur Mitarbeit heranziehen.

Die Organisation der Sammlung ist den örtlichen Bedürfnissen anzupassen und so zu treffen, dass möglichst wenig Kosten entstehen. Auf öffentliche und private Sammlungen, die schon bisher üblich waren, sowie insbesondere auf die berufsmässig tätigen Sammler ist soweit möglich Rücksicht zu nehmen. Taggeldbeziehende Arbeitslose oder andere verfügbare Hilfskräfte (Frauen, Jugendliche, Schulkinder usw.) können für die Organisierung, Ueberwachung und Durchführung der Sammlungen zugezogen werden.

Art. 7. Die Verwertung der gesammelten Altstoffe erfolgt nach den Weisungen des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes durch die Kantone.

Die Altstoffe sind in der Regel dem Handel zu verkaufen. Nur in besonderen Fällen dürfen sie mit Bewilligung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes direkt an die verarbeitende Industrie abgegeben werden.

Die für die Verwertung von Altstoffen eingerichteten Unternehmen können vom Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt zur Uebernahme dieser Materialien verpflichtet werden; das Amt bestimmt die Uebernahmebedingungen.

Die Kantone haben Altstoffe, für die eine fortlaufende Verwertungsmöglichkeit nicht besteht, in geeigneter Weise zu lagern.

Art. 8. Die Kantone regeln die Verwertung der Abfälle.

Die Abfälle sind in erster Linie den ortsansässigen Schweinemästereien zur Verfügung zu stellen. Mästereien mit ungenügender eigener Futterbasis können von den Kantonen zur Abnahme und Abholung solcher Abfälle verhalten werden. Können die Abfälle in einer Gemeinde nicht verwertet werden, so hat der Kanton Betriebe in benachbarten Gemeinden zu bezeichnen, die den Ueberschuss zu übernehmen haben.

Ist die fortlaufende und restlose Verwertung in frischem Zustande nicht möglich, so werden die Kantone für eine zweckmässige Konservierung sorgen.

Die Kantone sind befugt, je nach Höhe der Sammelkosten und des Futterwertes für die Abfälle einen angemessenen Preis zu verlangen.

Art. 9. Auf begründetes Gesuch kann das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt den Kantonen an die ihnen erwachsenden Kosten, soweit diese durch die Einnahmen nicht gedeckt werden können, angemessene Beiträge ansrichten.

Art. 10. Wer vorsätzlich und fortgesetzt die Pflicht zur Sammlung und zur Verfügunghaltung von Altstoffen und Abfällen verletzt,

wer vorsätzlich oder fahrlässig den übrigen Bestimmungen dieser Verfügung, den Ausführungsvorschriften und Einzelverfügungen zuwiderhandelt, ist strafbar.

Die Strafe ist Busse bis zu fünftausend Franken, bei fahrlässiger Begehung Busse bis hundert Franken.

Art. 11. Ohne Rücksicht auf die Strafbarkeit einer bestimmten Person kann der Richter die Einziehung der den Gegenstand einer Widerhandlung bildenden Sache oder des unrechtmässigen Gewinnes verfügen. Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt oder die von ihm ermächtigten Amtsstellen können die Einziehung als vorsorgliche Massnahme verfügen.

Der Richter kann die Veröffentlichung des Urteils auf Kosten des Verurteilten anordnen. Er bestimmt Art und Umfang der Veröffentlichung.

Im übrigen finden die Art. 6, Abs. 2, 7 und 8 des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1939 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln sowie die Art. 9, Abs. 3, Art. 10 und Art. 11 des Bundesratsbeschlusses vom 29. März 1940 über die technisch verwertbaren Altstoffe und Abfälle Anwendung.

Art. 12. Diese Verfügung tritt am 15. Oktober 1940 in Kraft.

Die Altstoffe sind vom 1. November 1940 an zu sammeln und zur Verfügung zu halten, die Abfälle von dem vom Kanton bezeichneten Zeitpunkt an.

Die Kantone haben ihre Anordnungen so zu treffen, dass in allen Gemeinden die Sammlung und Verwertung von Altstoffen und Abfällen spätestens am 1. Januar 1941 einsetzen kann. Die Kantone sind ermächtigt, für einzelne Gemeinden oder das ganze Kantonsgebiet oder für einzelne Artikel die Sammel- und Ablieferungspflicht auf einen früheren Termin vorzuschreiben.

Art. 13. Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt und die Kantone sind mit dem Vollzug dieser Verfügung beauftragt.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist ermächtigt, Ausführungsvorschriften zu erlassen. Es kann die ihm zustehenden Befugnisse seinem Bureau für Altstoffwirtschaft und den Kantonen übertragen.

Die den Kantonen vorbehaltenen Befugnisse stehen den Kantonsregierungen zu. Diese können sie nachgeordneten Amtsstellen übertragen.

240. 12. 10. 40.

Ordonnance n° 2 du département fédéral de l'économie publique concernant la récupération et l'utilisation des déchets et matières usagées

(Du 11 octobre 1940.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires ou fourragères,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 29 mars 1940 concernant les déchets et matières usagées utilisables dans l'industrie, arrête:

Article premier. Chacun est tenu, dans l'intérêt de l'approvisionnement du pays, de tirer soigneusement parti des marchandises et matières de toute sorte utilisées dans les ménages et les entreprises, de façon à réduire au minimum les déchets.

Art. 2. Les particuliers, les ménages, les administrations et les entreprises de tout genre doivent récupérer leurs déchets et matières usagées utilisables et les tenir à la disposition du service de ramassage organisé par le canton.

Il est interdit de détruire ou de laisser se détériorer les déchets et matières usagées à récupérer.

Art. 3. Celui qui utilise judicieusement lui-même des déchets et matières usagées ou en fait profiter l'économie nationale est dispensé de la livraison prescrite à l'article 2.

Néanmoins, si l'intérêt général l'exige, l'office de guerre pour l'industrie et le travail peut, dans ce cas aussi, ordonner la livraison

Art. 4. Au sens de la présente ordonnance, sont considérés comme matières usagées:

a) le papier et les chiffons,
b) les os,
c) les métaux de tout genre, y compris les tubes et boîtes de conserves, ainsi que le caoutchouc et le cuir,
d) les huiles industrielles usées;

comme déchets:

les détritus de cuisine et de jardin pouvant servir de fourrage, les restes d'aliments, les déchets des magasins de denrées alimentaires, des boucheries, des abattoirs, ainsi que des fabriques de denrées alimentaires et fourragères.

L'office de guerre pour l'industrie et le travail peut supprimer l'obligation de récupérer et de livrer certaines matières usagées ou l'étendre à d'autres articles.

Sur demande motivée du canton, il peut excepter certaines régions, à titre temporaire ou durable, de cette campagne de ramassage.

Art. 5. Les matières énumérées à l'article 4 doivent être séparées des ordures; les matières usagées et les déchets seront recueillis et mis à disposition séparément, les premières étant, si possible, triées par catégorie (lettres a à d).

Il est interdit de mêler des déchets pouvant servir de fourrage à des matières immangeables ou nuisibles à la santé des animaux.

Art. 6. Les cantons organisent le ramassage des déchets et matières usagées. Ils peuvent faire appel au concours des communes.

Le ramassage doit être organisé selon les besoins locaux et de façon à coûter le moins possible. Les ramassages usuels, publics et privés, et notamment les intérêts des ramasseurs professionnels devront, autant que possible, être pris en considération. Les chômeurs touchant une indemnité journalière ou d'autres auxiliaires disponibles (femmes, jeunes gens, écoliers, etc.) peuvent être mis à contribution pour organiser, surveiller et exécuter le ramassage.

Art. 7. Les cantons pourvoient, suivant les instructions de l'office de guerre pour l'industrie et le travail, à l'utilisation des matières ramassées.

En règle générale, les matières usagées seront vendues aux commerçants. Elles ne pourront être livrées directement aux industriels que dans des cas particuliers et avec le consentement de l'office de guerre pour l'industrie et le travail.

Les entreprises en mesure de traiter les matières usagées peuvent être tenues, par l'office de guerre pour l'industrie et le travail, de prendre livraison de ces matières; l'office détermine les conditions de la reprise.

Les cantons doivent emmagasiner de façon appropriée les matières usagées qu'on ne peut utiliser au fur et à mesure du ramassage.

Art. 8. Les cantons règlent l'utilisation des déchets.

Les déchets doivent être mis en premier lieu à la disposition des porcheries locales. Les cantons peuvent obliger les porcheries qui manquent de fourrage à faire chercher et enlever les déchets. Si les déchets ne peuvent être utilisés dans une commune, le canton chargera des entreprises de communes voisines de prendre l'excédent.

S'il n'est pas possible d'utiliser régulièrement et complètement les déchets quand ils sont frais, les cantons pourvoiront à leur conservation.

Selon les frais de ramassage et la valeur du fourrage, les cantons peuvent exiger un prix raisonnable pour les déchets.

Art. 9. Sur demande motivée, l'office de guerre pour l'industrie et le travail peut allouer des subsides convenables aux cantons dont les frais ne peuvent être couverts par les recettes.

Art. 10. Celui qui, d'une manière intentionnelle et continue, viole l'obligation de récupérer et de tenir à disposition des déchets et matières usagées,

celui qui, intentionnellement ou par négligence, contrevient aux autres prescriptions de la présente ordonnance, aux dispositions d'exécution et aux décisions d'espèce

est punissable.

La peine sera l'amende jusqu'à 5000 francs; elle ne dépassera pas 100 francs lorsque le contrevenant a agi par négligence.

Art. 11. Alors même qu'aucune personne déterminée n'est coupable, le juge peut prononcer la confiscation de l'objet de la contravention ou du gain illicite. L'office de guerre pour l'industrie et le travail et les services habilités par lui peuvent prononcer la confiscation provisionnelle.

Le juge peut ordonner la publication du jugement aux frais du condamné. Il fixe les modalités de la publication.

Les articles 6, 2e alinéa, 7 et 8 de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires ou fourragères, ainsi que les articles 9, 3e alinéa, 10 et 11 de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 mars 1940 concernant les déchets et matières usagées utilisables dans l'industrie, sont applicables.

Art. 12. La présente ordonnance entre en vigueur le 13 octobre 1940.

Les matières usagées doivent être recueillies et mises à disposition à partir du 1er novembre 1940, les déchets dès la date fixée par le canton.

Les cantons doivent prendre leurs dispositions pour que le ramassage et l'utilisation des déchets et matières usagées puissent commencer, dans toutes les communes, le 1er janvier 1941 au plus tard. Ils peuvent avancer la campagne de ramassage pour certaines communes ou l'ensemble du territoire cantonal ou pour des articles déterminés.

Art. 13. L'office de guerre pour l'industrie et le travail et les cantons sont chargés de l'exécution.

L'office prénommé est autorisé à édicter les prescriptions d'exécution. Il peut déléguer ses attributions à son bureau pour l'emploi des déchets et matières usagées et aux cantons.

Les attributions réservées aux cantons appartiennent aux gouvernements. Ceux-ci peuvent les déléguer à des services subordonnés. 240. 12. 10. 40.

Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Deutschen Reiche zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der direkten Steuern und der Erbschaftssteuern, vom 15. Juli 1931

(Vom 1. Oktober 1940.)

Mit dem Deutschen Reich wurde in dem vom schweizerischen Bundesrat am 13. September 1940 genehmigten Verhandlungsprotokoll vom 7. September 1940, mit sofortiger Wirkung, folgendes vereinbart:

1. Das Abkommen vom 15. Juli 1931 gilt deutscherseits für das gesamte Reichsgebiet.

2. Ziffer 2 des Zusatzprotokolls vom 11. Januar 1934 zu dem Abkommen vom 15. Juli 1931 fällt fort. Betriebe von Unternehmungen der Seeschiffahrt, der Binnenschiffahrt und der Luftfahrt sowie Einkünfte daraus werden infolgedessen gemäss Artikel 3, Absatz 6, des Abkommens nur in dem Staate besteuert, in dem sich der Ort der Leitung des Unternehmens (Absatz 2 des Schlussprotokolls zu Artikel 3) befindet. Dies gilt auch für solche Steuerfälle, die noch nicht rechtskräftig erledigt sind.

Die Bestimmungen im Absatz 3 des Schlussprotokolls zu Artikel 3 sowie im Schlussabsatz des Verhandlungsprotokolls vom 15. Juli 1931 finden weiterhin Anwendung auf Unternehmen der Seeschiffahrt, der Binnenschiffahrt und der Luftfahrt.

3. Einkünfte aus unselbständiger Arbeit solcher Personen, die in einem Vertragsstaat angestellt sind und sich vorübergehend beruflich im Gebiete des andern Staates aufhalten, werden ausschliesslich in dem Staate besteuert, in dem der Steuerpflichtige seinen Wohnsitz hat, sofern er vom Arbeitgeber des Wohnsitzstaates entlöhnt wird. 240. 12. 10. 40.

Convention entre la Confédération suisse et le Reich allemand en vue d'éviter la double imposition en matière d'impôts directs et d'impôts sur les successions, conclue le 15 juillet 1931

(Du 1er octobre 1940.)

Par protocole des négociations du 7 septembre 1940, approuvé par le Conseil fédéral suisse le 13 septembre 1940, la Suisse et le Reich allemand sont convenus, avec effet immédiat, des dispositions suivantes:

1. La convention du 15 juillet 1931 est valable, en ce qui concerne l'Allemagne, sur tout le territoire du Reich.

2. Le chiffre 2 de l'avenant du 11 janvier 1934 à la convention du 15 juillet 1931 est abrogé. Les exploitations d'entreprises de navigation maritime, de navigation intérieure et de navigation aérienne, ainsi que les revenus en provenant, ne sont, par conséquent, imposés, en vertu de l'article 3, 6e alinéa, de la convention, que dans l'Etat où se trouve la direction de l'entreprise (2e alinéa du protocole final ad art. 3). Cette disposition s'appliquera également aux revendications d'impôts qui n'ont pas encore été réglées définitivement.

Les dispositions contenues au 3e alinéa du protocole final ad article 3 et à l'alinéa final du protocole des négociations du 15 juillet 1931 restent applicables aux entreprises de navigation maritime, de navigation intérieure et de navigation aérienne.

3. Le revenu du travail des personnes qui sont au service d'autrui dans l'un des Etats contractants, lorsque ces personnes séjournent professionnellement à titre temporaire sur le territoire de l'autre Etat, n'est imposé que dans l'Etat où le contribuable a son domicile, à condition que le salaire soit payé par l'employeur de l'Etat de domicile. 240. 12. 10. 40.

Poststücke im Durchgang über Deutschland

(Mitg.) Nach einer Mitteilung der deutschen Postverwaltung bedingt das deutsche Verbot der Durchfuhr von bestimmten Waren durch das deutsche Zollgebiet (Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 208 vom 5. September 1940), dass alle Poststücke aus der Schweiz nach Drittländern (Dänemark, Schweden, Norwegen, Finnland, Estland, Lettland, Litauen, Generalgouvernement Polen, Union der sozialistischen Sowjet-Republiken sowie Ungarn, Jugoslawien, Bulgarien, Rumänien und Türkei via Buchs) beim Eingang in das deutsche Zollgebiet von einer Grenzzollstelle auf die Zulässigkeit der Durchfuhr geprüft werden. Diese Kontrolle wird auf Grund der Begleitpapiere und gegebenenfalls der Sendungen selbst je nach Bestimmungsland in Lindau oder Buchs (St. Gallen) vorgenommen. Bis jetzt sind von den deutschen Behörden für **Poststücke** keine Geleitscheine verlangt worden. Die Absender werden hierauf aufmerksam gemacht. 240. 12. 10. 40.

Colis postaux en transit par l'Allemagne

(Com.) Selon une communication des postes allemandes, l'interdiction édictée par les autorités allemandes de laisser transiter certaines marchandises par le territoire douanier allemand (Feuille officielle suisse du commerce n° 208 du 5 septembre 1940) nécessite que tous les colis postaux en provenance de Suisse à destination de pays tiers soient contrôlés à leur entrée en territoire allemand par un office de douane frontière en ce qui concerne l'admissibilité au transit. Il s'agit en l'occurrence des pays suivants: Danemark, Suède, Norvège, Finlande, Estonie, Lettonie, Lithuanie, Gouvernement général de Pologne, Union des républiques soviétiques socialistes et via Buchs: Hongrie, Yougoslavie, Bulgarie, Roumanie et Turquie. Le contrôle précité est effectué sur la base des papiers d'accompagnement et, le cas échéant, sur la base des envois eux-mêmes à Lindau ou à Buchs (St-Gall), suivant le pays de destination. Jusqu'ici les autorités allemandes n'ont pas exigé de certificats d'accompagnement pour les **colis postaux.** 240. 12. 10. 40.

Papierfabriken Landquart

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 26. Oktober 1940, 11½ Uhr im Zunfthaus zur Meise in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Oktober 1939.
2. Geschäftsbericht.
3. Jahresrechnung pro 1939/40 und Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung betreffend Verwendung des Gewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Aufgabe der Nummern des Aktienbesitzes von unserer Geschäftsleitung in Landquart-Fabriken bezogen werden. P 2103

Landquart-Fabriken, den 12. Oktober 1940.

Der Verwaltungsrat.

Edouard Dubied & Cie, Société anonyme, à Couvet

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

le jeudi 24 octobre 1940, à 11 h. 30, dans les bureaux de la Société, à Neuchâtel.

ORDRE DU JOUR:

1. Remboursement partiel du capital.
2. Révision des statuts.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire doit, trois jours au moins avant l'assemblée, prouver sa qualité de possesseur d'actions, soit aux sièges de la Banque Cantonale Neuchâteloise ou de la Société de Banque Suisse, soit dans les bureaux de la Société à Neuchâtel. Chaque actionnaire recevra une carte d'admission nominative.

Les projets de statuts seront déposés dans les bureaux de la Société à Couvet et à Neuchâtel à la disposition des actionnaires, à partir du 14 octobre 1940. P 2092

Couvet, le 7 octobre 1940.

Le Conseil d'administration.

Fritz Gegauf's Söhne A.-G.

Textilmaschinenfabrik, Steckborn (Schweiz)

Einladung

zu einer zweiten ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 18. November 1940, vormittags 10 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Steckborn.

Da die auf den 8. Oktober 1940 einberufene erste ausserordentliche Generalversammlung beschlussunfähig war, werden die Herren Aktionäre hiermit gemäss § 39 der Statuten zu einer zweiten ausserordentlichen Generalversammlung eingeladen, zwecks Behandlung der folgenden, früher schon bereits bekanntgegebenen Traktandenliste.

TRAKTANDEN:

1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals.
2. Statutenänderung.
3. Wahl in den Verwaltungsrat.
4. Diverses.

Die Anträge auf Abänderung der Statuten liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. P 2096

Agence de la Harpe S. A. Vevey

Les actionnaires sont convoqués en **assemblée extraordinaire** pour le **mardi, 15 octobre 1940, à 18.15 h., au siège social à Vevey.** Approbation des comptes 1939 rectifiés, tenus à la disposition des actionnaires à l'agence, où les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 14 octobre 1940 inclus. P 2048

Vevey, le 1er octobre 1940. **Le Conseil d'administration.**

„Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei"

(Masschneiderei und Konfektion)

orientiert eingehend die vor kurzem herausgegebene Veröffentlichung Nr. 23 der Preisbildungskommission des E.V.D.

Preis: Fr. 4.25, zu beziehen beim S. H. A. B., Effingerstrasse 3, Bern.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern